



Программа ООН  
по окружающей  
среде

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ImpCom/19/3  
10 September 1997

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ  
В РАМКАХ ПРОЦЕДУРЫ,  
КАСАЮЩЕЙСЯ НЕСОБЛЮДЕНИЯ  
МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА  
Девятнадцатое совещание  
Монреаль, 8-10 сентября 1997 года

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ В РАМКАХ ПРОЦЕДУРЫ,  
КАСАЮЩЕЙСЯ НЕСОБЛЮДЕНИЯ МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА,  
О РАБОТЕ ЕГО ДЕВЯТНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Девятнадцатое совещание Комитета по выполнению в рамках процедуры, касающейся несоблюдения Монреальского протокола, проходило в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале с 8 по 10 сентября 1997 года.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие совещания

2. Совещание было открыто Председателем Комитета по выполнению г-ном Денисом Ланглуа в 10 ч.00 м. в понедельник 8 сентября 1997 года.

B. Должностные лица

3. В соответствии с решением Комитета, принятым на его семнадцатом совещании, Председателем совещания был избран г-н Денис Ланглуа (Канада), а Докладчиком г-н Питер Акуа (Гана).

Mtl.97-9508 110997

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

### С. Участники

4. В совещании приняли участие члены Комитета, представляющие Гану, Германию, Доминиканскую Республику, Замбию, Индонезию, Канаду, Литву, Украину, Уругвай и Шри-Ланку.

5. В совещании также приняли участие представители учреждений-исполнителей Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола (Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Всемирного банка), секретариатов Многостороннего фонда и Глобального экологического фонда (ГЭФ).

6. По приглашению Комитета в совещании приняли участие представители Чешской Республики и Российской Федерации для представления информации о прогрессе в области выполнения их странами Монреальского протокола.

7. На совещании, также по приглашению Комитета, присутствовали представители Израиля, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки для изложения точек зрения своих стран по пункту 5 повестки дня.

8. Полный список участников приводится в приложении II к настоящему докладу.

### Д. Утверждение повестки дня и организация работы

9. Комитет утвердил приведенную ниже повестку дня на основе предварительной повестки дня, распространенной под условным обозначением UNEP/OzL.Pro/ImpCom/19/1:

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Информация, представленная Российской Федерацией и Чешской Республикой о прогрессе в области выполнения их странами Монреальского протокола.
4. Просьба Брунея Даруссалама о реклассификации его в качестве Стороны, действующей в рамках пункта 1 статьи 5.
5. Требования о представлении данных, необходимых в соответствии с Монреальским протоколом для оценки соблюдения (решения VIII/21) и проект форм для представления данных.
6. Прочие вопросы.

## 7.           Закрытие совещания.

**III. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ  
И ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ О ПРОГРЕССЕ В ОБЛАСТИ  
ВЫПОЛНЕНИЯ МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА**Российская Федерация

10.       В ответ на просьбу Комитета по выполнению, высказанную на его восемнадцатом совещании (UNEP/OzL.Pro/ImpCom/18/3, пункт 26 h)), представитель Российской Федерации сообщил об усилиях, предпринимаемых его страной по внедрению системы регенерации и рециркуляции ОРВ. Он отметил, что кроме мер, информация о которых была представлена на предыдущих совещаниях, проводится испытание двух технологий по регенерации ОРВ с военных объектов и с промышленного и коммерческого холодильного оборудования. Эти технологии, как ожидается, обеспечат техническую основу для развития системы сбора ОРВ как только появятся экономические стимулы. С января 1997 года было собрано и рециркулировано около 100 метрических тонн ХФУ. Он подчеркнул, что эти вещества предназначены для внутреннего использования, а не для экспорта.
11.       На совещании межведомственной комиссии России по охране озонового слоя был утвержден в общих чертах проект федеральной программы на 1998-2000 годы по полному прекращению производства и потребления ОРВ. На этом же совещании комиссия утвердила также новую инициативу по введению системы денежных вознаграждений за удаление ОРВ наподобие существующей системы с опасными отходами. Рассматриваются также инициативы, с тем чтобы поощрять потребителей покупать рециркулированные, а не новые ОРВ. В случаях, когда рециркуляция регенерированных ОРВ представляется экономически неэффективной, разрабатывается технология по превращению их в ГХФУ или в прочие другие формы. Посредством этих мер, а также новой системы лицензий предполагается полностью прекратить все производство и потребление ОРВ, а также полностью выполнить Протокол к началу 2000 года.
12.       В ответ на вопрос представителя Секретариата по озону о положении дел с регулированием экспорта представитель Российской Федерации сообщил, что в первом квартале 1997 года только 1000 тонн ОРВ была экспортирована в Китай. Речь, в частности, идет о тетрахлорметане для использования в качестве исходного сырья. Пока еще не получено данных по остальной части года, но российские власти обеспечивают внедрение утвержденной системы лицензий, и ожидается, что общий объем экспорта регулируемых веществ в 1997 году составит только несколько тысяч тонн, предназначенных, в основном, для стран СНГ.
13.       После того как этот представитель подчеркнул, что помощь со стороны Глобального экологического фонда (ГЭФ) и Всемирного банка была чрезвычайно важной для продолжения усилий по рециркуляции и регенерации ОРВ, представитель ГЭФ

подтвердил, что решение совета ГЭФ об оказании Российской Федерации помощи в осуществлении программы полного прекращения производства и потребления ОРВ зависит от выполнения этой страной графика прекращения производства и потребления ОРВ, представленного в 1995 году. Была утверждена вторая часть этой помощи, но для того, чтобы она была разблокирована, необходим четкий сигнал со стороны Комитета по выполнению о целесообразности дальнейшего оказания помощи.

14. После обсуждений Комитет по выполнению принял решение рекомендовать, что в свете информации по регенерации и рециркуляции ОРВ в Российской Федерации, представленной представителем этой страны, необходимо по-прежнему положительно рассматривать международную помощь и особенно со стороны Глобального экологического фонда с тем, чтобы обеспечить финансирование в Российской Федерации проектов по выполнению программы полного прекращения производства и потребления озоноразрушающих веществ.

#### Чешская Республика

15. В ответ на просьбу Комитета по выполнению, высказанную на его восемнадцатом совещании, представитель Чешской Республики представил информацию о потреблении бромистого метила в Чешской Республике в 1995 году. Он заявил, что в 1995 году было импортировано в общей сложности 18,6 тонн бромистого метила (эквивалентно 11,1 тонны ОРС), причем 13,2 тонны было импортировано в декабре, а большая часть его была использована в 1996 году. В 1996 году бромистый метил вообще не импортировался, поэтому хотя импортные поставки в 18,6 тонн в 1995 году превысили базовый уровень 1991 года в 10,8 тонны (эквивалентно 6,5 тонны ОРС), это количество ОРВ было использовано в двухлетний период 1995-1996 годов, и следовательно средний годовой уровень потребления не превысил 9,3 тонны (эквивалентно 5,6 тонны ОРС).

16. Комитет принял решение:

- a) принять к сведению невыполнение Чешской Республикой в 1995 году замораживания потребления бромистого метила. Согласно информации, представленной Чешской Республикой в 1995 году было импортировано в общей сложности 11,16 тонн ОРС бромистого метила, из которых 7,9 тонны ОРС было использовано в 1996 году, и что в 1996 году импортных поставок бромистого метила не осуществлялось.
- b) принять в этой связи к сведению, что хотя импорт бромистого метила в 1995 году превысил уровень замораживания в 6,0 тонн ОРС для Чешской Республики, среднегодовой уровень потребления в 1995-1996 годах был ниже этого уровня;

- с) рекомендовать Сторонам, что ввиду вышесказанного они не должны принимать мер в этом случае невыполнения, но должны просить Чешскую Республику обеспечить, чтобы подобные случаи не повторялись.

#### IV. ПРОСЬБА БРУНЕЯ ДАРУССАЛАМА О РЕКЛАССИФИКАЦИИ В КАЧЕСТВЕ СТОРОНЫ, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В РАМКАХ ПУНКТА 1 СТАТЬИ 5.

17. Секретариат представил в Комитет по выполнению информацию о том, что Бруней, считавшийся Стороной, не действующей в рамках статьи 5, поскольку в представленных им данных за 1994 год потребление ОРВ в стране превышало 0,3 кг на душу населения, представил уточненные данные, из которых следует, что потребление в этом году было ниже 0,3 кг на душу населения, и поэтому Бруней Даруссалам просит, чтобы его реклассифицировали как страну, действующую в рамках статьи 5. Однако представитель Секретариата по озону напомнил, что, хотя согласно решению VI/5 Совещания Сторон Стороны могут вновь представлять данные за определенный год для уточнений, классификация страны за этот год не может быть изменена.
18. Председатель напомнил, что согласно решению VI/5 подпункт с) Шестого совещания Сторон, Стороны, представляющие исправленные данные, должны направлять в Комитет объяснительную записку, чтобы упростить работу Комитета. По его мнению Бруней Даруссалам лишь уведомил Секретариат, что цифры были изменены в результате нового обзора ОРВ, но не представил никакого объяснения причин расхождения данных.
19. Комитет согласился, что прежде чем будут приняты какие-то меры по этому поводу, Бруней Даруссалам необходимо представить объяснительную записку.
20. После проведенных обсуждений Комитет согласился рекомендовать, чтобы Девятое совещание Сторон приняло следующее решение:
- а) напомнить решение VI/5, подпункт с) Шестого совещания Сторон Монреальского протокола, согласно которому Стороне разрешается, в целях уточнения информации, корректировать данные, представленные за определенный год, но при этом не разрешается реклассификация страны за тот год, по которому была проведена корректировка данных;
  - б) принять к сведению, что в пересмотренных данных по потреблению озоноразрушающих веществ, представленных Брунеем Даруссаламом за 1994 год, потребление ОРВ на душу населения в этом году было ниже уровня, позволяющего стране действовать в рамках пункта 1 статьи 5;
  - с) принять также к сведению, что в данных о потреблении озоноразрушающих веществ, представленных Брунеем Даруссаламом за

1995 год, потребление ОРВ на душу населения было ниже уровня, позволяющего стране действовать в рамках пункта 1 статьи 5;

- d) реклассифицировать Бруней Даруссалам в качестве Стороны, действующей в рамках пункта 1 статьи 5 начиная с 1 января 1995 года на основании данных, представленных за 1995 год.

#### V. ТРЕБОВАНИЕ О ПРЕДСТАВЛЕНИИ ДАННЫХ, НЕОБХОДИМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С МОНРЕЛЬСКИМ ПРОТОКОЛОМ ДЛЯ ОЦЕНКИ СОБЛЮДЕНИЯ (РЕШЕНИЯ VIII/21) И ПРОЕКТ ФОРМ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДАННЫХ

21. Представляя пункт 5 повестки дня, Председатель отметил, что после обсуждений на восемнадцатом совещании Комитета был пересмотрен проект форм представления данных в свете замечаний, высказанных во время обсуждений и полученных впоследствии от правительств. Комитет рассматривает их в документе UNEP/OzL.Pro/ImpCom/19/2. Он также отметил, что после того, как Комитет пригласил Стороны представить свои замечания по поводу проекта форм для представления данных, в работе совещания приняли участие представители Израиля, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки.

22. Представитель Израиля подтвердила письменные замечания, представленные ее страной, о том, что из формы 5 о представлении данных необходимо исключить колонку, в которой следует представлять информацию о стране назначения экспортных поставок бромистого метила. В Израиле только одна компания производит и экспортирует это вещество и, следовательно, любая информация, относящаяся к стране назначения экспортных поставок будет отражать деятельность этого одного предприятия, что представляет собой конфиденциальную информацию, которую государство должно охранять в соответствии с законами Израиля. Привлекая внимание к статье 5 Венской конвенции и к решению I/11 Первого совещания Сторон, в которых речь идет о конфиденциальности представленных данных, она заметила, что в Монреальском протоколе нет положений, требующих, чтобы Стороны представляли информацию о странах, с которыми они ведут торговлю регулируемым веществами.

23. В ответ на это заявление, Секретариат напомнил, что в решении VII/9 Седьмого совещания Сторон содержатся требования о представлении информации по типам, объемам и назначению экспортных поставок. Предлагается также, чтобы Стороны сообщали о странах происхождения импорта, что может оказаться полезным при проверке случаев невыполнения. Вопрос конфиденциальности информации был затронут также и в других контекстах, но статья 7 Протокола не предусматривает никаких исключений. Секретариат, между тем, заверил участников совещания в том, что информация публикуется только в виде сводных данных, что конфиденциальная информация не поступит в печать и что приняты надлежащие меры для защиты ее конфиденциальности.

24. Представитель Израиля ответила, что решение VII/9 относится только к веществам, содержащимся в приложениях А и В, и что статья 7 Протокола не требует представления информации о странах назначения или происхождения регулируемых веществ. Израиль высказал озабоченность по поводу статьи 12 подпункт b) Протокола, которая позволяет любой стране получать в Секретариате информацию, представленную в рамках статьи 7. Представитель Израиля заметила, что ее страна, возможно, представила бы необходимые данные, если бы ей была гарантирована их секретность. На сегодняшний день положение о проверке, содержащееся во многих аналогичных договорах, не включено в Монреальский протокол, нет в нем также никаких положений о наказании тех, кто посягает на конфиденциальность информации. Ее делегация готова принять участие в дискуссии о создании механизма, который обеспечивал бы конфиденциальность информации и не допускал, чтобы информация попадала в руки потенциальных конкурентов. Она однако отметила, что это было бы невозможно сделать перед предстоящим совещанием Сторон.
25. Многие представители высказали мнение о том, что, ратифицировав международный договор, Страна обязана соблюдать его положения и, если необходимо, вносить поправки в любые противоречащие внутренние законы. Один представитель заметил, что можно было бы частично снять озабоченность Израиля, если бы на совещании Сторон было принято решение о более строгих гарантиях конфиденциальности.
26. По приглашению Председателя представители Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки представили свои замечания по поводу проекта форм для представлению данных.
27. Представитель Новой Зеландии заявил, что его в значительной степени беспокоят трудности, с которыми сопряжено представление данных об объемах контролируемых веществ, содержащихся в смесях. Он предложил Комитету обратиться к Группе по технической и экономической оценке с просьбой представить список таких смесей и их торговых наименований. Он также предложил, чтобы ЮНЕП в сотрудничестве с Группой по технической и экономической оценке воспользовались тем, что они проводят сейчас такую работу, и составили краткое руководство к представлению такой информации. В вопросе применения термина "использование" вместо "потребление" в отношении бромистого метила, применяемого в виде исключения для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, он предложил, чтобы - исключительно в целях представления данных - этот термин был определен как означающий "потребление".
28. Представитель Соединенных Штатов Америки представил целый ряд редакторских замечаний, относящихся к проекту форм для представления данных, и в том числе предложение, чтобы каждый вопрос в анкете сопровождался соответствующей инструкцией; что необходимо дальнейшее изучение вопроса о том, нужно ли представлять данные о разных изомерах; что необходимо ввести отдельный раздел для инструкций, относящихся к бромистому метилу; что наименование колонки "кредиты

за уничтоженные ОРВ" должно быть заменено более подходящей фразой; что вместо двух колонок для регенерированных и восстановленных веществ можно было бы использовать одну колонку, озаглавленную "утилизированные и рециркулированные вещества"; что на каждой форме нужно четко отметить, что единицей измерения представленных данных является метрическая тонна, а не ее эквивалент ОРС; и что было бы наверно преждевременно включать колонку о представлении данных по критическим видам применения бромистого метила в сельском хозяйстве. Он заметил, что не существует юридического требования о представлении информации по стране происхождения импорта, и что колонки, предназначенные для такой информации, необходимо изъять, чтобы не усложнять еще больше задачу Сторон по представлению данных. Он высказался также в поддержку замечаний, сделанных представителем Новой Зеландии по поводу использования ОРВ для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой.

29. Секретариат, привлекая внимания к замечаниям Финляндии и Японии, содержащимся в документе UNEP/OzL.Pro/ImpCom/19/2, уведомил Комитет о том, что эти замечания приняты во внимание при подготовке пересмотренных форм. Нужно также принять к сведению, что Секретариат намеревается распространить эти формы в виде развернутой таблицы, с тем чтобы Стороны, представляющие данные, могли включить в них дополнительные строчки с названиями всех стран происхождения импортных поставок.

30. В последовавших затем обсуждениях основное внимание было сосредоточено на вопросах политики, следует ли включать в формы по представлению данных страны происхождения импорта и должна ли информация о назначении экспортных поставок касаться только веществ, содержащихся в приложениях А и В. В ходе дискуссии один представитель предложил требовать информацию о стране происхождения импорта только для поставок веществ с отдельными таможенными кодовыми индексами, тогда как другой представитель заявил, что, поскольку Секретариат должен быть в состоянии руководить Комитетом в вопросах проверки данных, необходимо представлять информацию о стране назначения экспортных поставок для всех веществ, при этом Стороны должны принять решение относительно защиты конфиденциальности этой информации. Этот же представитель заявил, что необходимо включать информацию о стране происхождения импортных поставок, за исключением тех случаев, когда это практически нецелесообразно. Другой представитель поддержал предложение о том, что, поскольку решение VII/9 представляет собой попытку контролировать нелегальную торговлю веществами, производство и потребление которых прекращено, требование сообщать страну назначения экспортных поставок могло бы пока ограничиваться веществами, содержащимися в приложениях А и В. Этот же представитель заметил, что система лицензирования, предлагаемая в проекте решений и поправок на Девятом совещании Сторон, облегчит сбор данных.

31. Комитет затем принял решение о создании небольшой неофициальной рабочей группы, состоящей из представителей Ганы, Израиля, Канады, Новой Зеландии,

Украины, Соединенных Штатов Америка и Шри-Ланки для дальнейшей разработки форм для представления данных в свете замечаний, высказанных на совещании Комитета.

32. После того как неофициальная рабочая группа представила пересмотренный текст, Комитет внес дополнительные усовершенствования в формы для представления данных и согласился представить Девятому совещанию Сторон эти формы и объяснительную записку, содержащиеся ниже в приложении I.

33. Комитет кроме того:

- a) принял с благодарностью к сведению работу Секретариата и всех остальных участников по модифицированию форм для представления данных;
- b) принял также к сведению, что представление данных является важным вопросом и что Стороны возможно посчитают целесообразным обращать на него больше внимания;
- c) принял далее к сведению, что представление данных о веществах, импорт которых осуществляется в виде смесей, может вызывать трудности и что наличие информации в этой области поможет Сторонам с большей точностью представлять свои данные.

34. Комитет по выполнению рекомендует в этой связи, чтобы Девятое совещание Сторон приняло следующее решение:

- a) утвердить пересмотренные формы для представления данных, составленные в соответствии с требованиями Протокола о представлении данных. Формы для представления данных содержатся в приложении I к настоящему докладу;
- b) напомнить решение IV/10 и поручить Группе по технической и экономической оценке подготовить список смесей, содержащих регулируемые вещества и их процентное содержание в этих смесях. В этот список должна быть прежде всего включена информация о хладагентах в смесях и растворах. ГТЭО должна представить эту информацию Сторонам на семнадцатом совещании Рабочей группы открытого состава, а затем представлять ее ежегодно;
- c) поручить Управлению промышленности и экологии ЮНЕП воспользоваться существующими докладами и базой данных на дискетах Координационного центра действий по озону (КЦДО) и совместно с остальными учреждениями-исполнителями и секретариатом Многостороннего фонда подготовить руководство по представлению данных. Это руководство поможет Сторонам в представлении данных.

Оно должно включать в себя методы сбора данных, торговые наименования, указанные Группой по технической и экономической оценке, таможенные кодовые индексы (если они существуют) и информацию о секторах промышленности, в которых могут использоваться эти вещества;

- d) допустить, чтобы исключительно в целях сбора информации при представлении данных о потреблении бромистого метила для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой Стороны сообщали об объемах потребленного вещества (т.е. импорт плюс производство минус экспорт), а не фактически "использованного".

## VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

35. Прочих вопросов не было.

## VII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

36. Настоящий доклад был принят на заключительном заседании совещания 10 сентября 1997 года на основе проекта доклада, содержащегося в документе UNEP/OzL.Pro/ImpCom/19/L.1.

## VIII. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

37. После традиционного обмена любезностями Председатель объявил восемнадцатое совещание Комитета по выполнению закрытым в 20 час. в среду 10 сентября 1997 года.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**  
**ФОРМЫ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДАННЫХ**

Country: \_\_\_\_\_

Reporting Year: \_\_\_\_\_

Questionnaire

Q1. Did your Country import CFCs, Halons, Carbon Tetrachloride, Methyl Chloroform, HCFCs, or Methyl Bromide in the reporting year?

Yes [ ]

No [ ]

If Yes, go to Data Form 1 and enter the relevant data. Please read Instruction I on page 4 carefully before filling in the form. If No, ignore Data Form 1 and go to Question 2.

Q2. Did your Country export CFCs, Halons, Carbon Tetrachloride, Methyl Chloroform, HCFCs or Methyl Bromide in the reporting year?

Yes [ ]

No [ ]

If Yes, go to Data Form 2 and enter the relevant data. Please read Instruction II on page 5 carefully before filling in the form. If No, ignore Data Form 2 and go to Question 3.

Q3. Did your Country produce CFCs, Halons, Carbon Tetrachloride, Methyl Chloroform, HCFCs or Methyl Bromide in the reporting year?

Yes [ ]

No [ ]

If Yes, go to Data Form 3 and enter the relevant data. Please read Instruction III on page 6 carefully before filling in the form. If No, ignore Data Form 3 and go to Question 4.

Q4. Did your Country destroy any ODSs in the reporting year?

Yes [ ]

No [ ]

If Yes, go to Data Form 4. Please read Instruction IV on page 7 carefully before filling in the form. If No, ignore Data Form 4 and go to Question 5.

Q5. Did your country import from or export to non-Parties in the reporting year?

Yes [ ]

No [ ]

If Yes, go to Data Form 5. Please read Instruction V on page 7 carefully before filling in the form. If No, ignore Data Form 5.

Name of reporting officer:.....  
Designation:.....  
Organization:.....  
Contact details: (Phone, Fax, Postal Address and EMail Address)  
.....  
.....  
Country:.....  
Date: .....

## ANNUAL DATA REPORTING

### I INTRODUCTION

The data forms have been designed to make reporting easier for the Parties.

The major features of the forms are as follows:

- (a) Five separate data forms are provided for imports, exports, production, trade with non-Parties, and destruction of ozone depleting substances (ODSs). Many Parties do not produce, destroy or export any of the substances. If this is the case, please use only the imports Data Form 1 and Data Form 5, as applicable.
- (b) A row has been provided for each of the substances in Annex A. However, for categories of Annex B CFCs and HCFCs, the form is made shorter by providing rows only for substances which have been reported by Parties in the past, if needed. A few blank rows are provided for more substances, if needed. HBFCs (Annex C, Group II) have already been phased out by all the Parties. Hence, only one blank row has been provided for them, as a formality. The use of computerized forms supplied by the Secretariat is encouraged. Paper forms are also available. Parties who use the computerized forms may add more rows as needed, otherwise Parties are free to use additional pages as required.
- (c) The following are the exempted categories of ODSs:
  - Feedstocks for all the substances,
  - Essential uses for Annexes A, B and C substances as approved from time to time, and
  - Quarantine and Preshipment applications for Methyl Bromide.

It is necessary for each Party to specify how much of its production, export and import is used for these exempted categories. The Secretariat will deduct these exempted quantities from the total figures. Provision is made in the data forms for these exempted categories.

- (d) The same forms can be used for the base year and other years.
- (e) The basis for reporting requirements and definitions are annexed.

## II GENERAL INSTRUCTIONS

- (a) Parties are requested to report the production and consumption of bulk ODSs in metric tonnes, without multiplying by the relevant ODPs (ozone depleting potentials).
- (b) In order to avoid duplication, quantities contained in end-products should not be included in a country's consumption, regardless of whether the end-products are imported or exported.
- (c) The data reported in accordance with the data forms will be used to determine the calculated levels of production and consumption, upon which the control measures are based. It is therefore crucial that data be provided separately for each individual substance listed in the forms.
- (d) When calculating consumption the Montreal Protocol allows countries to deduct amounts of ODS used for feedstock uses, exempted essential uses and for quarantine and preshipment applications. However, when reporting data Parties should not deduct these figures from their data. The Secretariat will do this.
- (e) It should be noted that both paragraphs 1 and 2 of Article 7 provide that the Parties should submit the best possible estimates for the base year where actual data are not available.
- (f) Parties producing and consuming controlled substances for approved essential uses should also report to the Parties using the form approved by the decision VIII/9.

**INSTRUCTION I: Data on Imports of ODSs**

1. For reporting data on imports of substances of Annex A (CFCs and Halons), Annex B (Other CFCs, Methyl Chloroform and Carbon Tetrachloride), Annex C (HCFCs or HBFCs) or Annex E substance (Methyl Bromide), please use Data Form 1.
2. Please enter the number of metric tonnes imported in Data Form 1 for each substance imported. If you did not import any of the substances listed, or if you have imported only recovered or reclaimed substances, please enter zero (0) in the column for "New Imported Quantities" for each substance.
3. When calculating a Party's consumption, the Montreal Protocol does not include substances used as feedstock for the production of other chemicals. Substances so used are completely transformed in the manufacturing process of the new chemical. In Data Form 1 the quantity of new substances imported to be used as feedstock in your Country should be entered in the form, but should not be deducted from the total quantity of new substances imported.
4. When calculating a Party's consumption the Montreal Protocol does not include quantities of Methyl Bromide which is used for quarantine and pre-shipment. In Data Form 1, quantities of Methyl Bromide imported for quarantine and pre-shipment applications should be entered separately, but not deducted from the quantity imported.
5. If your country imported mixtures (blends) of controlled substances, e.g. R-502 (HCFC-22 48.8%; CFC-115 51.2%), please report the quantity of the individual controlled substances contained in the mixture by entering the appropriate data under each controlled substance (e.g. R-502 should be reported as CFC-115 and HCFC-22). For further information about the composition of other mixtures refer to the diskette version of information circulated by UNEP IE known as the OAIC-DV Mk V, or refer directly to UNEP IE.
6. In Data Form 1, all substances of Annex A and Annex B (Groups II and III) have been listed. For Annex B Group I (Other CFCs) and Annex C Group I (HCFCs), only substances which have been reported by Parties in the past are listed. HBFCs have already been phased out by all Parties and hence for HBFCs only one blank row has been provided as a formality. If you are importing controlled substances other than those listed, please use the blank space to report data on these substances, or use additional sheets, if necessary.

INSTRUCTION II: Data on Export of ODSs

1. For reporting data on exports of substances of Annex A (CFCs and Halons), Annex B (Other CFCs, Methyl Chloroform and Carbon Tetrachloride), Annex C (HCFCs or HBFCs) or Annex E (Methyl Bromide), please use Data Form 2.
2. The first column SUBSTANCES has been left blank because each Party may export different substances. Please add the names and relevant information of only those substances being exported.
3. Approximately 20% of the Parties to the Montreal Protocol export some ODS. Reporting exports is necessary for two purposes: First, it is necessary to determine the level of a country's consumption. Consumption under the Protocol is defined as production plus imports minus exports. Accordingly, if your Country is exporting ODS, please provide in Data Form 2 the appropriate total amount of metric tonnes for the relevant newly produced chemical(s) you exported. If you exported any recovered or reclaimed chemicals, you should enter the data in the appropriate columns.
4. Second, Decision VII/9 paragraph 4 requests the parties to report on the destination of all substances (new, recovered or reclaimed) that are exported. Accordingly, fill out the columns on the destination of exports in Data Form 2. If you report that ODS was exported for feedstock uses this amount should also be included in the "Total Production" column of Data Form 3.
5. Similarly the quantity of new substances exported for essential uses should be entered in Data Form 2 and not deducted from the total quantity of new substances exported.
6. When calculating a Party's consumption, the Montreal Protocol does not include ODSs used as feedstock for the production of other chemicals. ODSs so used are completely transformed in the manufacturing process of new chemicals. In Data Form 2, the quantity of newly produced substances exported to be used as feedstock should be entered in the form and not deducted from the total quantity of new substances exported.
7. When calculating a Party's consumption, the Montreal Protocol does not include Methyl Bromide which is used for quarantine and pre-shipment (QPS) applications. In Data Form 2, quantities of Methyl Bromide exported for quarantine and pre-shipment applications should be entered separately, and not deducted from the quantity exported.
8. If your Country exported mixtures of controlled substances, e.g. R-502, please report the quantity of the respective controlled substances contained in the mixture by entering the appropriate data for each component of the mixture which is a controlled substance (see Instruction I, paragraph 5).

/...

**INSTRUCTION III: Data on Production of ODSs**

1. For reporting data on production of substances of Annex A (CFCs and Halons), Annex B (Other CFCs, Methyl Chloroform and Carbon Tetrachloride), or Annex C (HCFCs and HBFCs), or Annex E (Methyl Bromide), use Data Form 3.
2. When calculating a Party's consumption the Montreal Protocol does not include ODS which is used as a feedstock for the production of other chemicals. ODS so used is completely transformed in the manufacturing process of the new chemical. Very few countries report production for feedstock use. If your country produced ODS for feedstock use within the reporting period, please provide data on the quantity of each ODS produced for feedstock purposes in the appropriate column of the form.
3. Producers of Annex A and B substances are allowed to produce additionally, 10 per cent (prior to phase out) or 15 per cent (after phase out), of their base-year production to meet the basic domestic needs of Parties operating under Article 5 paragraph 1. If your Country produced ODS for this purpose, please enter the amount so produced in the appropriate column on Data Form 3.
4. In Data Form 3, please give the total production of your Country without making any deductions for feedstock, destruction, export for feedstock uses, or any other use. The quantity of production used for feedstock within your country and production for supply to Parties operating under Article 5, should be filled in the form and not deducted from the total production. You should report exports of ODS to be used for feedstock on Data Form 2 (Data on Exports).
5. In the case of Methyl Bromide, the quantity produced for quarantine and pre-shipment (QPS) or feedstock, which is eligible for exemption, should be filled in Data Form 3 and not deducted from the total production. You should report exports of Methyl Bromide to be used for exempted uses on Data Form 2 (Data on Exports).
6. In Data Form 3, all substances of Annex A and Annex B (Groups II and III) have been listed. For Annex B Group I (Other CFCs) and Annex C Group I (HCFCs), only substances which have been reported by Parties in the past are listed. HBFCs have already been phased out by all Parties and hence for HBFCs only one blank row has been provided as a formality. If you are producing controlled substances other than those listed, please use the blank space to report data on these substances, or use additional sheets, if necessary.

**INSTRUCTION IV: Data on Destruction of ODSs**

1. Very few countries have the capacity to destroy ODSs using approved destruction technologies. If you have destroyed any of the substances of Annex A (CFCs and Halons), Annex B (Other CFCs, Methyl Chloroform and Carbon Tetrachloride), Annex C (HCFCs and HBFCs) or Annex E (Methyl Bromide) in the reporting period, please use Data Form 4.
2. The first column "Substances" has been left blank because each Party may destroy different substances. Please add the names of only those substances being destroyed.
3. When calculating a Party's consumption, the Montreal Protocol does not include the amount of substances destroyed, if destruction occurred through the use of a Protocol-approved technology.

**INSTRUCTION V: Data on Imports from and Exports to non-Parties**

1. Please use Data Form 5 for reporting data on imports from and exports to non-Parties of substances of Annex A (CFCs and Halons), Annex B (Other CFCs, Methyl Chloroform and Carbon Tetrachloride), Annex C (HCFCs and HBFCs) or Annex E (Methyl Bromide).
2. The first column "Substance" has been left blank because each Party may import different substances from and/or export different substances to non-Parties. Please add the names of only those substances that were imported from and/or exported to non-Parties.
3. "Non-Party", for the purpose of Data Form 5, means:
  - Countries which have not ratified the 1987 Montreal Protocol are considered non-Parties in regard to the substances in Annexes A, B, C and E.
  - Parties which have ratified the 1987 Montreal Protocol, but not the London Amendment of the Montreal Protocol, are considered non-Parties in regard to the substances in Annexes B, C and E.
  - Parties which have ratified the 1987 Montreal Protocol and the London Amendment to the Montreal Protocol, but not the Copenhagen Amendment to the Montreal Protocol, are considered non-Parties in regard to the substances in Annexes C and E.
  - The status of ratification of the Parties to the 1987 Montreal Protocol, the London Amendment and Copenhagen Amendment to the Montreal Protocol can be found in a document published and by the Secretariat and updated four times a year.

DEFINITIONS

- (a) "Consumption" means production plus imports minus exports of controlled substances.
- (b) "Controlled substance" means a substance in Annex A, Annex B, Annex C or Annex E to the Protocol, whether existing alone or in a mixture. It includes the isomers of any such substance. It excludes any controlled substance or mixture (blend) which is in a manufactured product other than a container used for the transportation or storage of that substance.
- (c) "Destruction process" is one which, when applied to controlled substances, results in the permanent transformation or decomposition of all or a significant portion of such substances (Dec.I/12F, IV/11, V/26 and VII/35).
- (d) "Production" means the amount of controlled substances produced minus the amount destroyed by technologies approved by the Parties and minus the amount entirely used as feedstock in the manufacture of other chemicals. The amount recycled and reused is not to be considered as "Production".
- (e) "Quarantine and preshipment applications" have been defined by the Parties as follows (Decision VII/5):
1. "Quarantine applications", with respect to Methyl Bromide, are treatments to prevent the introduction, establishment and/or spread of quarantine pests (including diseases), or to ensure their official control, where:
    - (i) Official control is that performed by, or authorized by, a national plant, animal or environmental protection or health authority;
    - (ii) Quarantine pests are pests of potential importance of the areas endangered hereby and not yet present there, or present but not widely distributed and being officially controlled.
  2. "Pre-shipment applications" are those treatments applied directly preceding and in relation to export, to meet the phytosanitary or sanitary requirements of the importing country or existing phytosanitary or sanitary requirements of the exporting country.
- (f) "Recovery, Recycling and Reclamation" have been defined by the Parties as follows (Decision IV/24):
1. "Recovery": The collection and storage of controlled substances from machinery, equipment, containment vessels, etc., during servicing or prior to disposal;

2. "Recycling": The re-use of a recovered controlled substance following a basic cleaning process such as filtering and drying. For refrigerants, recycling normally involves recharge back into equipment. It often occurs "on-site";
3. "Reclamation": The re-processing and upgrading of a recovered controlled substance through such mechanisms as filtering, drying, distillation and chemical treatment in order to restore the substance to a specified standard of performance. It often involves processing "off-site" at a central facility.

- (g) "Regional Economic Integration Organization" means an organization constituted by sovereign states of a given region which has competence in respect of matters governed by this convention or its protocols and has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to the instruments concerned.

The Montreal Protocol stipulates that any Parties which are Member States of a regional economic integration organization as defined above may agree that they shall jointly fulfill their obligations respecting consumption provided that their total combined calculated level of consumption under Articles 2, 2A and 2H of the Protocol does not exceed the levels required by these Articles.

The Montreal Protocol further stipulated that the requirements in Article 7 of the Protocol in respect of statistical data on imports and exports shall be satisfied if the regional economic integration organization concerned provides data on imports and exports between the organization and States that are not members of that organization.

- (h) At the Fourth Meeting of the Parties, it was decided (decision IV/14):

"To clarify Article 7 of the amended Protocol so that it is understood to mean that, in cases of transshipment of controlled substances through a third country (as opposed to imports and subsequent re-exports), the country of origin of the controlled substances shall be regarded as the exporter and the country of final destination shall be regarded as the importer. Cases of import and re-export should be treated as two separate transactions; the country of origin would report shipment of the country of intermediate destination, which would subsequently report the import from the country of origin and export to the country of final destination, while the country of final destination would report the import."

- (i) "At the Eighth Meeting of the Parties it was decided (decision VIII/14):

"To clarify decision I/12A of the First Meeting of the Parties as follows: trade and supply of Methyl Bromide in cylinders or any other container will be regarded as trade in bulk in Methyl Bromide."

### REPORTING REQUIREMENTS

Reporting requirements under the Montreal Protocol and pursuant to requests for data by Meetings of the Parties are as follows:

#### Basis for reporting

#### Information to be provided

- |  |  |
|--|--|
| (a) To verify implementation of Articles 2A - 2H | Increased (annual) production of each ODS to meet meet the basic domestic needs of Articles 5 Parties.   |
| (b) Article 7                                    | Production, imports and exports of each of the controlled substances.<br><br>Amounts used for feedstock.<br><br>Amounts destroyed.<br><br>Imports from and exports to non-Parties. |
| (c) Article 9                                    | Summary of activities (every two years).   |
| (d) Article 2, paragraphs 5, 5 bis 6,7           | Transfer or addition of production (as and when it occurs).  |
| (e) Decision IV/17 A, paragraph 1                | Information on the Implementation of Article 4.  |
| (f) Decision IV/24, paragraph 2                  | Import and export of recycled and used controlled substances.  |
| (g) Decision V/15                                | Information relevant to international halon bank management (to UNEP IE PAC).  |
| (h) Decision V/25 and VI/14 A                    | Parties supplying ODS to Article 5 Parties provide annually summary of requests from importing Parties.  |
| (i) Decision VI/19, paragraph 4                  | List of reclamation facilities and their capacities.   |
| (j) Decision VII/9, paragraph 4                  | Types, quantities and destinations of exports of Annex A and Annex B substances.   |
| (k) Decision VII/30                              | Importing countries to report to the Secretariat on the volumes of controlled substances imported for feedstock.   |
| (l) Decision VII/32                              | Report on measures taken to regulate import and export of products and equipment containing Annex A and Annex B substances and technology used in their manufacture.               |
| (m) Decision VIII/9, paragraph 9                 | Reporting quantities and uses of ODSs produced and consumed for essential uses.  |

1. Fill in this form only if the Country imported CFCs, HCFCs, Halons, Methyl Chloroform, Carbon Tetrachloride, or Methyl Bromide.

Data Form I

DATA ON IMPORTS

2. Please read Instruction I carefully before filling in this form.

in metric tonnes (not ODP tonnes)

Annexes A, B, C and E substances

Country: \_\_\_\_\_

Period: January - December 19\_\_

ANNEX/ GROUP	SUBSTANCES	TOTAL QUANTITIES IMPORTED FOR ALL USES		QUANTITIES OF NEW SUBSTANCES IMPORTED FOR EXEMPTED ESSENTIAL USES
		NEW	RECOVERED AND RECLAIMED	
A-Group I	CFC-11 (CFCl <sub>3</sub> )			
	CFC-12 (CFC <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> )			
	CFC-113 (C <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> )			
	CFC-114 (C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> )			
	CFC-115 (C <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl)			
A-Group II	HALON 1211 (CF <sub>2</sub> BrCl)			
	HALON 1301 (CF <sub>3</sub> Br)			
	HALON 2402 (C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Br <sub>2</sub> )			
B-Group I	CFC-13 (CF <sub>3</sub> Cl)			
B-Group II	Carbon tetrachloride (CCl <sub>4</sub> )			
B-Group III	Methyl chloroform, 1,1,1-trichloroethane (C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> )			

ANNEX/ GROUP	SUBSTANCES	TOTAL QUANTITIES IMPORTED FOR ALL USES		QUANTITIES OF NEW SUBSTANCES IMPORTED FOR EXEMPTED ESSENTIAL USES
		NEW	RECOVERED AND RECLAIMED	
C-Group I	HCFC-21 (CHFCl <sub>2</sub> )			
	HCFC-22 (CHF <sub>2</sub> Cl)			
	HCFC-31 (CH <sub>2</sub> FCI)			
	HCFC-123 (C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub> )			
	HCFC-124 (C <sub>2</sub> HF <sub>4</sub> Cl)			
	HCFC-133 (C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl)			
	HCFC-141b (CH <sub>3</sub> CFCI <sub>2</sub> )			
	HCFC-142b (CH <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> Cl)			
	HCFC-225 (C <sub>3</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub> )			
	HCFC-225ca (CF <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> CHCl <sub>2</sub> )			
HCFC-225cb (CF <sub>2</sub> ClCF <sub>2</sub> CHClF)				
C-Group II	HBFCs			
E-Group I	Methyl Bromide (CH <sub>3</sub> Br)			
	Quantities of Methyl Bromide imported to be used for Quarantine and Preshipment Applications			

1...



1. Fill in this form only if the country produced CFCs, HCFCs, Halons, Methyl Chloroform, Carbon Tetrachloride or Methyl Bromide.  
2. Please read Instruction III carefully before filling in this form.

Data Form 3

**DATA ON PRODUCTION**

in metric tonnes (not ODP tonnes)

Annexes A, B, C and E substances

Period: January - December 19\_\_

Country: \_\_\_\_\_

ANNEX/GROUP	SUBSTANCES	TOTAL PRODUCTION FOR ALL USES	QUANTITIES PRODUCED FOR EXEMPTED USES WITHIN YOUR COUNTRY		PRODUCTION FOR SUPPLY TO ARTICLE 5 COUNTRIES IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 2A-2H
			Quantity Produced for Feedstock within your Country	Quantity Produced for Essential Uses within your Country	
A-Group I	CFC-11 (CFC1 <sub>1</sub> )				
	CFC-12 (CFC <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> )				
	CFC-113 (C <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> )				
	CFC-114 (C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> )				
	CFC-115 (C <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl)				
A-Group II	HALON 1211 (CF <sub>2</sub> BrCl)				
	HALON 1301 (CF <sub>3</sub> Br)				
	HALON 2402 (C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Br <sub>2</sub> )				
B-Group I	CFC-13 (CF <sub>3</sub> Cl)				
B-Group II	Carbon tetrachloride (CCl <sub>4</sub> )				
B-Group III	Methyl chloroform, i.e., 1,1,1-trichloroethane (C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> )				

Data Form 3 (Continued)

ANNEX/GROUP	SUBSTANCES	TOTAL QUANTITIES PRODUCED FOR ALL USES	QUANTITIES PRODUCED FOR EXEMPTED USES WITHIN YOUR COUNTRY		PRODUCTION FOR SUPPLY TO COUNTRIES IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 2A-2H
			Quantity Produced for Feedstock within your Country	Quantity Produced for Essential Uses within your Country	
C-Group I	HCFC-21 (CHFCI <sub>3</sub> )				
	HCFC-22 (CHF <sub>2</sub> Cl)				
	HCFC-31 (CH <sub>2</sub> FCI)				
	HCFC-123 (C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub> )				
	HCFC-124 (C <sub>2</sub> HF <sub>4</sub> Cl)				
	HCFC-133 (C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl)				
	HCFC-141b (CH <sub>3</sub> CFCI <sub>2</sub> )				
	HCFC-142b (CH <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> Cl)				
	HCFC-225 (C <sub>3</sub> HF <sub>5</sub> Cl <sub>2</sub> )				
	HCFC-225ca (CF <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> CHCl <sub>2</sub> )				
HCFC-225cb (CF <sub>2</sub> ClCF <sub>2</sub> CHClF)					
C-Group II	HBFC,				
E-Group I	Methyl Bromide (CH <sub>3</sub> Br)				
	Quantity of Methyl Bromide Produced for Quarantine and Preshipment Applications				





ПРИЛОЖЕНИЕ II  
СПИСОК УЧАСТНИКОВ

**CANADA**

Mr. Denis Langlois  
Manager  
Stratospheric Ozone  
Global Air Issues Branch  
Environmental Protection Service  
351 St. Joseph Blvd., Hull  
Quebec K1A 0H3  
Canada  
Tel: (819) 953-1676  
Fax: (819) 994-0549  
E-mail: denis.langlois@ec.gc.ca

**DOMINICAN REPUBLIC**

Mr. Rafael Veloz  
Coordinator, Governmental Ozone Committee  
Secretariat de Estado de Agricultura  
Km 7 1/2 Duarte Road  
Santo Domingo D.N.  
Rep. Dominicana  
Tel: (809) 547 2585  
Fax: (809) 221 1186, 227 1281

**GERMANY**

Dr. Heinrich W. Kraus  
Head of Division  
Federal Ministry of the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety  
P.O. Box 120629  
D- 53048  
Bonn, Germany  
Tel: (49 228) 305 2750  
Fax: (49 228) 305 3524  
Telex: 885 790 bmuol

**GHANA**

Dr. Peter Claver Acquah  
Executive Director  
Environmental Protection agency  
P.O. Box M.326  
Accra, Ghana  
Tel: (233 21) 664697/8; 780175/9

**INDONESIA**

Dr. R.T.M. Sutamihardja  
Deputy Assistant Minister  
JI. D.I. Panjaitan Dav. 42  
Kebon Nanas Jatinegara  
Jakarta Timur 13410  
Indonesia  
Tel: (62 21) 858 1764; 851 7164  
Fax: (62 21) 858 0111

**LITHUANIA**

Ms. Marija Teriosina  
Ozone Focal Point  
Ministry of Environment  
A. Juozapaviciaus Str. 9  
2600 Vilnius, Lithuania  
Tel: (37 02) 722 509  
Fax: (37 02) 728 020

**SRI LANKA**

Dr. Janaka Ratnasiri  
Coordinator, Montreal Protocol  
Environment Division  
Montreal Protocol  
Ministry of Transport & Environment  
04 Colombo  
Sri Lanka  
Tel: (94 1) 59 29 27  
Fax: (94 1) 59 29 27  
E-mail: janakar@sri.lanka.net

**UKRAINE**

Dr. Vladimir Demkin  
Head of the Analysis Division  
Ministry of Environment  
5, Khreschatyk St  
Kyiv 1, Ukraine  
Tel: (380 44) 228 0786  
Fax: (380 44) 229 8050  
E-mail: demkin@mep.freenet.kiev.ua

**URUGUAY**

Mr. Luis Santos  
Ministerio del Ambiente  
Zabala 1440 Planta Baja  
Montevideo  
Uruguay  
Tel: (59 82) 961 899  
Fax: (59 82) 961 895

**ZAMBIA**

Mr. Mathias Banda  
Director/ODS Officer Coordinator  
Natural Resources Department  
P.O. Box 50042  
Lusaka, Zambia  
Tel: (26 01) 252 952/238 427  
Fax: (26 01) 252 953/427

**MULTILATERAL FUND SECRETARIAT**

Dr. Omar El-Arini  
Chief Officer  
Secretariat of the Multilateral Fund for the  
Implementation of the Montreal Protocol  
1800 McGill College Avenue  
Montreal, Canada  
Tel: (1 514) 282 1122  
Fax: (1 514) 282 0068  
E-mail: oelarini@unmfs.org

Mr. Eduardo Ganem  
Project Manager Officer  
Secretariat of the Multilateral Fund for the  
Implementation of the Montreal Protocol  
1800 McGill College Avenue  
27th floor Montreal Trust Building  
Montreal Quebec H3A 3J6  
Canada  
Tel: (+1 514) 282 11 22  
Fax: (+1 514) 282 00 68  
E-mail: eganum@unmfs.org

Mr. Andrew Reed  
Economic Affairs Officer  
Secretariat of the Multilateral Fund for the  
Implementation of the Montreal Protocol  
1800 McGill College Avenue  
27th floor Montreal Trust Building  
Montreal Quebec H3A 3J6  
Canada  
Tel: (+1 514) 282 11 22  
Fax: (+1 514) 282 00 68  
E-mail: areed@unmfs.org

Mr. R. Abrokwa-Ampadu  
Project Management Officer  
Secretariat of the Multilateral Fund for the  
Implementation of the Montreal Protocol  
1800 McGill College Avenue  
27th floor Montreal Trust Building  
Montreal Quebec H3A 3J6  
Canada  
Tel: (+1 514) 282 11 22  
Fax: (+1 514) 282 00 68  
E-mail: ampadu@unmfs.org

**UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP)**

Mr. Frank Pinto  
Principal Technical Adviser  
and Chief, Montreal Protocol Unit (MPU)  
EAP/SEED/BPPS/UNDP  
Room FF-9116  
304 East 45th Street  
New York N.Y. 10017  
United States of America  
Tel: (1 212) 906 5042  
Fax: (1 212) 906 6947  
E-mail: frank.pinto@undp.org

Mr. Jacques van Engel  
Regional Programme Coordinator  
Montreal Protocol Unit, EAP/SEED/UNDP  
United Nations Development Programme  
Room FF-9118  
304 East 45th Street  
New York, NY 10017  
USA  
Tel: (+1 212) 906 57 82  
Fax: (+1 212) 906 69 47  
E-mail: jacques.van.engel@undp.org

**UNEP INDUSTRY AND ENVIRONMENT CENTRE (UNEP/IE)**

Ms. Gladys Hernandez  
Programme Officer  
UNEP IE  
39-43 Quai Andre Citroen, 75739 Paris  
Cédex 15  
France  
Tel: (+33 1) 44 37 14 54  
Fax: (+33 1) 44 37 14 74  
E-mail: ghernandez@unep.fr

/...

**UNITED NATIONS INDUSTRIAL  
DEVELOPMENT ORGANIZATION (UNIDO)**

Mr. S.M. Si Ahmed  
Coordinator, Montreal Protocol Operations  
Industrial Sectors and Environment Division  
Montreal Protocol Coordination Unit  
United Nations Industrial Development Organization  
Vienna International Center  
Room D1576  
Wagramerstrasse  
P.O. Box 300  
Vienna A-1400  
Austria  
Tel: (+43 1) 211 31 37 82 or 36 54  
Fax: (+43 1) 211 31 68 04  
Telex: 135612  
E-mail: siahmed@unido.org

**WORLD BANK**

Ms. Jessica Poppele  
Environment Specialist  
Environment  
Montreal Protocol Operation Unit  
World Bank  
1818 H St. NW  
20433 Washington DC  
USA  
Tel: (+202) 458 27 07  
Fax: +202) 522-3258  
E-mail: jpoppele@worldbank.org

**GLOBAL ENVIRONMENT FACILITY (GEF) SECRETARIAT**

Mr. Frank Rittner  
Portfolio Manager  
Global Environment Facility Secretariat (GEF)  
1818 H. Street NW  
Washington D.C. 20016  
USA  
Tel: (1 202) 458 5044  
Fax: (1 202) 522 3240/3245  
E-mail: frittner@worldbank.org

**OZONE SECRETARIAT**

Mr. K.M. Sarma  
Executive Secretary  
Ozone Secretariat  
P.O. Box 30552  
Nairobi  
Kenya  
Tel: (+254 2) 62 3851/62 38 85  
Fax: (+254 2) 62 39 13  
E-mail: sarmam@unep.org

Mr. M. Graber  
Deputy Executive Secretary  
Ozone Secretariat  
UNEP  
P.O. Box 30552  
Nairobi, Kenya  
Tel: (254 2) 62 38 55  
Fax: (254 2) 62 39 13  
E-mail: graberm@unep.org

Mr. Gilbert M. Bankobeza  
Programme Officer/Lawyer  
Ozone Secretariat  
P.O. Box 30552  
Nairobi  
Kenya  
Tel: (+254 2) 62 38 54  
Fax: (+254 2) 62 39 13  
E-mail: bankobeg@unep.org

**OBSERVERS**

**CZECH REPUBLIC**

Mr. Jiří Dobiášovský  
Air Protection Department  
Ministry of the Environment of the Czech Republic  
Vršovická 65  
100 10 Praha 10  
Tel: (+420) -2-67122365  
Fax: (+420) -2-67310166  
E-mail: dobiasovsky@env.cz

Mr. Jaroslav Koubal  
Programme Officer  
Ministry of the Environment of the Czech Republic  
Vršovická 65  
100 10 Praha 10  
Tel: (42-2) 6712 2539  
Fax: (42-2) 6731 2099

/...

**ISRAEL**

Ms. Sharon Regev  
Advocate  
Office of the Legal Adviser  
Treaties Division  
Ministry of Foreign Affairs  
Israel  
Tel: (+972 2) 530 31 51  
Fax: (+972 2) 530 32 99

Ms. A. Ben-Ami  
Advocate  
Legal Division  
Ministry of the Environment  
P.O. Box 34033  
Jerusalem 95464  
Israel  
Tel: (+972 2) 655 3737  
Fax: (+972 2) 655 3744

**NEW ZEALAND**

Mr. Iain McGlinchy  
Ozone Protection Programme  
Ministry of the Environment  
P.O. Box 10362  
Wellington  
New Zealand  
Tel: (64 4) 498 7498  
Fax: (64 4) 471 0195  
E-mail: im@mfe.govt.nz

**RUSSIAN FEDERATION**

Prof. Solovianov Alexandre  
Deputy Chairman  
State Committee for the Protection of Environment  
B. Gruzinskaya 4/6 St.  
123812 Moscow  
Russian Federation  
Tel: (+70 95) 254 7301  
Fax: (+70 95) 254 8283  
Telex: 411692 BOREI  
E-mail: konygin@cpqi-ho.msk.ru

Mr. Vadim O. Backoumov  
Senior Specialist  
ODS National Programme Unit  
5th Floor, 36 Obrucheva Str.,  
117342 Moscow  
Russian Federation  
Tel: (+70 95) 334 41 09  
Fax: (+70 95) 334 29 33  
Telex: 411692 BOREI  
E-mail: kouygin@ccpi-ho.msk.ru

Mr. Oleg Chamanov  
Environment and Science & Technology Division  
Permanent Mission of the Russian Federation to the UN in Geneva  
Switzerland  
Tel: (41 22) 734 2952/733 8237  
Fax: (41 22) 734 40 44

**UNITED STATES OF AMERICA**

Mr. Tom Land  
Stratospheric Protection Division  
EPA (6205j)  
Washington, D.C.  
Tel: (+1 202) 233-9185  
E-mail: land.tom@epamail.epa.gov

-----

